

Kanlux



GB	SK
DE	HU
FR	RO/MD
ES	GR
IT	MK
DK	SI
NL	RS/HR
SE	BG
FI	RU/BY
NO	UA
PL	LT
CZ	LV
EE	

(PL) Kanlux S.A., ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków
(CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Místek
(SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánikova 379/19, 911 01 Trenčín
(H) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b
(UA) TOB Kanlux, Буль. Світлинський 3 офіс 526, 03148 м. Київ

www.kanlux.com



lo menos. Es prohibido usar la aspiradora. Ponga los sobres de goma y quite los fragmentos de lámpara colocándoles sobre un cartón de papel duro. Todos los desechos recogidos deben ser echados a una bolsa de plástico que se debe cerrar después. Limpie la superficie con una toalla de papel mojada o con una bayeta mojada. Echar la toalla de papel y/o la bayeta con los guantes de goma a una bolsa de plástico, cerrarla y echarla fuera. Lave los manos. Es prohibido echar los desechos de la lámpara a la basura común y mezclarlos con otros desechos. Este tipo de desechos requieren procesamiento adecuado, y en particular la recuperación, reciclaje y/o neutralización.

IT AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Comportamento in caso di rottura della lampada fluorescente. In caso di rottura della lampada fluorescente, aprire la finestra e uscire dalla stanza per almeno 15 minuti. Non utilizzare l'aspirapolvere. Indossare guanti di gomma e gettare i frammenti della lampada nella carta rigida o nel cartone. Gettare tutti i rifiuti raccolti in un sacchetto di plastica e chiuderlo. Pulire la superficie con un tovagliolo di carta umido o con un panno umido. Gettare il tovagliolo di carta e/o il panno e i guanti di gomma nel sacchetto di plastica, chiuderlo e buttare nella spazzatura all'esterno. Lavarsi le mani. I rifiuti di lampade non devono essere smaltiti nella spazzatura comune insieme ad altri rifiuti. Questo genere di rifiuti richiede una forma adeguata di trattamento, in particolare, il recupero, il riciclo e/o la neutralizzazione.

DE ANMÆRKNINGER / INSTRUKTIONER

Hvad skal man gøre når et lysrør går i stykker. Hvis et lysrør går i stykker, skal man åbne vinduet og forlade lokaler i ca. 15 minutter inden rengøring. Brug ikke støvsuger. Brug gummihandsker og fjern lampens rester med hjælp af stift papir eller pap. Alle resterne skal placeres i en pose, som skal lukkes tæt. For overfladen med et stykke af køkkenrulle eller en fugtig klud. Brugte stykke af køkkenrulle og/eller klud og gummihandsker skal placeres i en pose. Posen skal lukkes tæt og fjernes ud. Gå håndvask. Lampens rester må ikke smides væk med det almindelige husholdningsaffald. Den slags affald kræver en særlig behandlingsform, især når det gælder genvinning, genanvendelse og/eller bortskaffelse.

NL LET OP / BUZDORHEDEDEN

Handelswijze na lichtbuis breuk. In geval van lichtbuis breuk moet met het raam open doen en voor 15 min. uit de kamer gaan. Gebruik van stofzuiger verboden. Doe rubberhandschoenen aan en leg de stukken van de lichtbuis op een stevig papier. Alle afvalstukjes doe in een plasticzak en doe het dicht. De overblijfselen maak schoon met licht natte doek. Het doek, de handschoenen doe in een vuilniszak. Den slag afval kreëer een særlig behandlingsform, især når det gælder genvinning, genanvendelse og/eller bortskaffelse.

MANIER VAN VERWERKEN, RECYCLING EN/OFF NEUTRALISEREN.

SE ANMÆRKNINGER / ANVISNINGAR

Manier van verwerken, recycling en/of neutraliseren.
Hantering av sönderlagda låglämpor.
Om lampan har spruckit, öppna fönstret och lämna rummet i minst 15 minuter. Använd inte dammsugare för inre avfall. Gummihandskar och samla upp lampresterna med en stift papper eller korta. Lågg allt uppsamlat avfall i en plastpåse och förslut den. Torka av ytan med en fuktig pappershandduk eller en fuktig tras. Lågg pappershandduken och/eller trasan samt gummihandskarna i en plastpåse, förslut den och kasta soporna utomhus. Tvätt händerna. Lampresterna får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsaffall. Sådant avfall kräver lämplig hantering, i synnerhet återvinning, återvinning och bortskaffande.

ET TIEDOT / OHJEET

Rikkoutune loistelampun käsittelyohje. Loistelampun haljettessa aava ikkuna ja poistu tilasta vähintään 15 minuuttia ajaksi. Imuria ei saa käyttää. Käytä kumikasineita ja siirrä rikkoutuneen loistelampun palat jätteen paperin tai pahvin päälle. Heitä kaikki jätteen jätteisiin ja sulje se. Pyyhi pintaa kostealla kättilällä. Käytä käsineitä. Heitä paperiliina ja/tai kangas sekä kumikasineet jätteisiin, sulje se ja heitä jättesäiliöön. Pese kädet. Loistelampujätteitä ei saa heittää talousjätteen, tällöin kukaan. Loistelampujätteitä on asianmukaisesti käsiteltävä, kierrätettävä ja/tai hävitettävä.

FR COMMENTAIRES / TIPS

Fröngumáta með knust spærepæri. Hvis spærepæren har sprukket, åpne vinduet og forlat rommet i minst 15 minuter. Ikke bruk støvsuger. Ta på gummihandsker og samle opp pæresterene med et stivt papir eller kartong. Legg oppsamlet avfall i en plastpose og lukk posen. Tork flaten med et fuktig papirhåndkle eller med en fuktig klut. Legg papirhåndkleet og/eller kluten samt gummihandskene i plastposen, lukk posen og kast i avfallstendørs. Vask hendene. Pærestene må ikke kastes i søpla sammen med vanlig hushållsaffall. Dette avfall krever spesiell behandling, især gjenvinning, resirkulering og/eller disponering.

PL UWAGI / WSKAZÓWKI

Postępowanie po stłuczeniu świetlówoj. W przypadku pęknięcia świetlówoj należy otworzyć okno i wyjść z pokoju na co najmniej 15 minut. Nie wolno używać odkurzacza. Ubiierz gumowe rękawice i usuń fragmenty lampy na sztywny papier lub tekturę. Wszystkie zebrane odpady wyrzuc do plastikowego worka i go zamknij. Powierzchnię wytrzyj wilgotnym ręcznikiem papierowym lub wilgotną szmatką. Papierowy ręcznik i/lub szmatkę oraz gumowe rękawice wyrzuc do plastikowego worka zamknij go i wyrzuc do śmieci na zewnątrz. Umij ręce. Odpady z lampy nie wolno wyrzucac do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Tęgo typu odpady

GB COMMENTS / GUIDELINES

Fluorescent lamp cleanup procedures after its breaking. When a fluorescent lamp breaks, you should open the window and leave the room for at least 15 minutes. You mustn't use a vacuum cleaner. Put on rubber gloves and remove the lamp fragments onto a rigid paper or cardboard. Put all the collected waste matter into a plastic bag and secure it. Wipe the surface with a damp paper towel or cloth. Put the paper towel and/or cloth and rubber gloves to a plastic bag, secure it and throw it away to a refuse bin outside. Wash your hands. You mustn't throw the lamp fragments away together with other waste to a regular rubbish bin. Such refuse require an appropriate form of processing, especially recovery, recycling, and/or neutralization.

DE ANMERKUNGEN / HINWEISE

Vorgehen bei Zerbrechen der Leuchtstofflampe. Nach einem Zerbrechen der Leuchtstofflampe muss das Fenster geöffnet und der Raum für mindestens 15 Minuten verlassen werden. Der Gebrauch des Staubsaugers ist untersagt. Gummihandschuhe anziehen und die Teile der Lampe auf Papper oder Karton legen. Alle gesammelten Abfälle in einen Plastikbeutel werfen und verschließen. Die Oberfläche mit einem feuchten Papierhandtuch oder feuchtem Tuch abwischen. Das Papierhandtuch und/oder das Tuch und die Gummihandschuhe in einen Plastikbeutel werfen, verschließen und zum Müll nach draußen geben. Hände waschen. Die Lampenabfälle dürfen nicht mit anderen Abfällen zum Hausmüll gegeben werden. Diese Art von Abfall erfordert eine entsprechende Form der Verarbeitung, insbesondere der Wiederverwertung, des Recyclings und/oder der Vernichtung.

FR REMARQUES / INDICATIONS

Procédure en cas de casse d'un tube fluorescent. En cas de casse d'un tube fluorescent il faut ouvrir la fenêtre et sortir d'une pièce pour au moins 15 minutes. Il est interdit d'utiliser l'aspirateur. Mettez les gants en caoutchouc et enlevez les morceaux de la lampe sur un papier rigide ou un carton. Mettez tous les résidus ramassés dans un sac en plastique et fermez-le. Essuyez la surface à l'aide d'une serviette en papier ou un chiffon humide. Mettez la serviette en papier et/ou le chiffon et les gants en caoutchouc dans un sac en plastique, fermez-le et jetez à la poubelle à l'extérieur. Lavez les mains. Il est interdit de jeter les résidus de la lampe à la poubelle ordinaire avec d'autres déchets. Ce type de résidus exige une forme de traitement appropriée, en particulier la récupération, le recyclage et/ou la neutralisation.

ES NOTAS / INDICACIONES

Después de romper la lámpara fluorescente hay que seguir la siguiente instrucción: En el caso de romper la lámpara fluorescente hay que abrir una ventana y salir de la habitación por 15 minutos por

wymagają odpowiedniej formy przetwarzania w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania.

10P POZNÁMKY / POKYNY

Postup po rozbití žiarivky. V prípade prasknutia žiarivky je potrebné otvoriť okno a opustiť izbu na minimálne 15 minút. Nesmie sa používať vysávač. Nasadte si gumové rukavice a odstráňte fragmenty lampy na pevný papier alebo lepenku. Celý zrobaný odpad vyhodte do ušľachtelového vreca a uzavrite ho. Povrch vytrite vlhkým papierom. Všetky zvyšky žiarivky handričkou. Papajový rúčik a/alebo handričku a gumové rukavice dajte do igelitového vreca, uzavrite ho a vyhodte do odpadu vonku. Umyte si ruky. Odpad z lampy sa nesmie vyhazovať do občajného odpadu spoločne s inými odpadmi. Tento odpad musí byť spracovaný iným spôsobom a najmä recyklovať a/alebo zneškodniť.

10P POZNÁMKY / DOPORUČENIA

Postup po rozbití žiarivky. Praskne-li žiarivka, je nutné otevřít okno a vyjít z místnosti alespoň na 15 minut. Nesmí se používat vysavač. Obleč si gumové rukavice a odstraň fragmenty světla na tuhý papír nebo lepenku. Všecky zbytky odpad vyhod do plastového sáčku a tento uzavři. Povrch utři vlhkým papírovým ručníkem nebo vlhkým hadříkem. Papírový ručník a/nebo hadřík a gumové rukavice vhoď do plastového sáčku, tento uzavři a vyhoď do odpadkové koše venku. Umyj si ruce. Odpady ze světla se nesmí vyhazovat do běžného smeti spolu s jiným odpadem. Odpady tohoto druhu musí být zpracovány jiným způsobem se zřetelem k formám recyklace a odstranění.

10D TANÁCSOK / JAVASLATOK

Eltáráss a fénycső törése után. Ha törék a fénycső, ki kell nyitni az ablakot és legalább 15 percet elhagyni a szobát. Porszívót nem szabad használni. Vegye fel a gumikesztyűt és távolítsa el a lámpa maradvékait merev papírra vagy kartonra. Az összes összetett hulladékot műanyagzsákba dobja be és azt zárja le. A felületet nedves papírtörölközővel vagy nedves törülközővel törölje át. A papírtörölközőt és/vagy a törülközőt valamint a gumikesztyűt dobja be a műanyagzsákba, azt zárja le és dobja ki a külső személtárolóba. Mossa meg a kezét. A lámpából származó hulladékokat nem szabad háztartási hulladékokkal együtt közös személtárolóba kidobni. Ilyen fajta hulladék megsejtelt, feldolgozást, különösen visszanyerést, újrahasznosítást vagy ártalmatlanoszt igényel.

10D COMENTARII / SUGESTII

Comportarea după spargerea lampelor de fluorescență. În cazul înșurilor lampelor de fluorescență, trebuie se să deschide fereaștră și se părește locu pentru cel puțin 15 minute. Nu folosiți aspirator. Puneți mâinile de cauciu și scoateți fragmente de lampă pe hârtie sau carton rigid. Toate deșeurile trebuie aruncate în un sac de plastic și- închideți pe ea. Suprafața ștergeți cu o prosop de hârtie sau cârpă umedă. Proșop de hârtie și / sau cârpă și mânuși de cauciu aruncați în punga de plastic închisă și ea pusetă pe ea a gunoaf. Spălați-vă mâinile. Desuri provenite de la lampa nu pot fi eliminate în gunoi ordinar, împreună cu alte desuri. Acest tip de desuri necesită o formă adecvată de tratament, în special, de recuperare, de reciclare și / sau de eliminare.

10D ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ / ΟΔΗΓΕΣ

Χαίριστος σε περίπτωση σπασίματος λαμπτήρα φθορισμού. Σε περίπτωση που λαμπτήρας φθορισμού σπάσει ανοίξτε παράθυρο και βείτε απο δωμάτιο για τουλάχιστον 15 λεπτά. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό οπίσθη. Φορέστε λατέξινια γάντια και βγάλτε κομμάτια λάμπας βάζοντες τα πάνω σε χοντρό χαρτί ή χαρτόνι. Όλα τα συσσωρευμένα κομμάτια βάλτε σε μία πλαστική σακούλα και κλείστε την. Σκουπίστε την επιφάνεια με υγρό χαρτί κουζίνας ή υγρό ύφασμα. Βάλτε το χαρτί κουζίνας ή το υγρό ύφασμα μέσα στην πλαστική σακούλα, κλείστε την και πετάξτε τη στο απόβλητο έδαφος. Πλύνετε τα χέρια σας. Δεν μπορείτε να βάζετε αποβλήτα από τη λάμπα μαζί με άλλα κοινά αποβλήτα. Αποβλήτα τέτοιου τύπου απαιτούν κατάλληλη ύφηση χειρισμού και ιδιαίτερα ανακύκλωσης, ανανέωσης και/ή διαχείρισης.

10D КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖИ

Начини на поставката в светилника на крешене на светилката. В случаи на крешене на светилката треба да се отвори прозорец и да се излезе од собата на 15 минути. Да не се користи правосукмалката. Ставете ракувици и отстранете ги фрагментите од светилката на цврста хартија или картон. Целиот соборан отпад да се стави во пластична торба и да се затвори. Површната избриште ја со влажна хартиена марамчица или со влажна крпа. Хартиената марамчица и/или крпата и гумениите ракувици да се стават во пластична торба и да се затвори и да се фрли надвор во двориштето. Рацете да се измијат. Отпадот од светилките не смеа да биде фрлен во нормално бурење заедно со другиот отпад. За овој вид на отпад е потребна одредена форма на третиран особено со време на обновувањето, рециклирањето и/или отстранувањето.

10D OPOMBE / POMOC

Ravnanje s poškođenou fluorescenčnou žarivkou. V primeru razpoka fluorescentne žarivke takoj odprite okno in takoj, hitro odidite iz sobe na čas najmanj 15 minut. Ne smete uporabljati sesalnik. Oblecite gumijaste rokavice in odstranite delce žarivke s pomočjo togega papirja oz. lepence. Vse zbirane odpadke dajte v papirni ali kartonski odpadni zapek. Površino obrisite z vlažno papirnato brisačo ali z vlažno krpo. Po uporabi vrzite papirnato brisačo in/ali krpo ter gumijaste rokavice v plastično vrečko, jo tesno zaprete in jo vrzite ven v smetnjak. Umyjte si roke. Ostanke žarivke ne smete odpravljati skupaj z drugimi odpadki v občajna smetnica. Odpadke tega tipa zahtevajo določeno obliko predelave zlasti ponovno uporabe, recikliranja in/ali

neutraliziranja.

10D PRIMEDEVE / UPUTSTVA

Postupak u slučaju oštećenja fluo sijalice. U slučaju oštećenja fluo sijalice morate da otvorite prozor a zatim napustite sobu na duže od 15 minuta. Ne koristite usisivač. Koristite gumene rukavice da biste uklonili ostatke svetiljke pomoću krutog papira. Sve otpatke stavite u plastičnu korpu a zatim je zatvorite. Površinu prokistite vlažnim papirnim peškiri ili vlažnom krpom. Papirni peškiri i/ili krpu te gumene rukavice stavite u plastičnu vrećicu i čvrsto je zatvorite. Površinu osterite ručno. Otpatke fluo svetiljke ne sme da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpacima. Otpatke tog tipa zahtevaju odgovarajući oblik predrade osobito reciklizu i/ili uništenje.

10D КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖИЈА

Процедиране при счување на луминесцентна лампа. В случај счување на луминесцентна лампа отвори широк прозорче и излез од става најмалку на 15 минути. Не изкористи прахосукмачка. Сложи гумени ракувици и преможи фрагменти на лампата врху тврда хартија или картон. Всички сбрањени отпадци сложи во пластмасов плик и го затвори. Избери површина со влажна хартиена крпа или со влажна крпа. Хартиена крпа и / или крпа и гумени ракувици сложи во наизолно плик, затвори го и изхвърли во кофата за боклук кошто се намира отован. Имами рцете се. Отпадци от лампата не могат да се изхвърлят в обикновените боклуци, заедно с други отпадци. Този вид отпадци изискват подходяща форма на обработка, особено оползотворяване, рециклиране и / или обезвредяване.

10D ПРИМЕЧАНИЈА / УКАЗАНИЈА

Поведение в случае, если люминесцентная лампа разобьется. В случае, если люминесцентная лампа треснет, следует открыть окно и выйти из комнаты минимум на 15 минут. Нельзя использовать пылесос. Наденьте резиновые перчатки и уберите фрагменты лампы на картон или жесткую бумагу. Все собранные остатки следует выбросить в пластиковый мешок и закрыть его. Поверхность протрите влажным бумажным полотенцем или влажной тряпкой. Бумажное полотенце и/или тряпку, а также резиновые перчатки следует выкинуть в пластиковый мусорный бак и выбросить его из мусорного контейнера. Помойте руки. Отходы лампы нельзя выкидывать вместе с бытовым мусором и другими отходами. Мусор данного типа требует соответствующей формы переработки, рециклинга, утилизации и обезвреживания.

10D ЗАУВАЖЕЊА / ВКАЗІВКИ

Що робити, якщо люминесцентна лампочка розбилася. Якщо люминесцентна лампочка тріснула необхідно відкрити вікно і залишити кімнату принаймні на 15 хвилин. Не можна використовувати пылесос. Надіньте гумові рукавиці та зберіть фрагменти лампи на твердий папір або картон. Всі зібрані рештки висипте у пластиковий мішок та закрийте його. Поверхню протріть вологим паперовим рушником або вологим ганчіркою. Паперовий рушник і/або ганчірку та гумові рукавиці покладіть у пластиковий мішок, закрийте його і викиньте разом з іншими сміттям. Відходи цього типу необхідно переробити відповідним чином – піддаючи корвалем, утилізації, переробці вторинної сировини та/або знешкодженню.

10D PASTABOS / NURODYMAI

Procedūra lempuot sudauzymo atveju. Lemputės sudauzymo atveju atidarykite langą, išeikite iš kambario mažiausiai 15 minutėms. Negalima naudoti dulkių siurblio. Uždėkite gumines pirštines ir surinkite lempuotės gabaliukus ant kieto popieriaus arba kartono. Visus surinktus atliekas išmeskite plastikini maišeli ir uždarykite. Nuvalykite paviršių sudrėkintu popieriniu rankšluosčiu arba drėgnu sudrėkintu popieriu. Popierinį rankšluostį ir/arba sudrėkintą ir gumines pirštines išmeskite į plastikinį maišelį, uždarykite jį ir išmeskite į atliekų konteinerį. Nelaikykite atliekų kartu su kitais namų atliekų šimėti kartu su paprastomis šiukšlėmis ir kitomis atliekomis. Šio tipo atliekos turi būti atitinkamai perdirbtos - utilizavimas, pakartotinis panaudojimas ir/arba šalinimas.

10D PĀRĀRĀJĪZMES / NORĀDIJUMI

Procedūra spuldzes saplīšanas gadījumā. Spuldzes saplīšanas gadījumā atveriet logu un izietiet no istabas vismaz 15 minūtes. Nedrīkst lietot putekļu sūcēju. Uzvelciet gumijas cimdus un novērsiet spuldzes gabalus ar cietu papiru vai kartonu. Visus atlikumus iemetiet plastmasas maisā un aizveriet to. Izlauciet virsmu ar samitrinātu papīra dvieļi vai mitru drānu. Papīra dvieļi un/vai drānu u gumijas cimdus iemetiet plastmasas maisā, aizveriet to un izmetiet atkritumu konteinerī. Nomazgājiet rokas. Spuldzes atliekas nedrīkst mest kopā ar citiem atkritumiem citām atliekām. Šī tipa atkritumiem jābūt piemēroti pārstrādātiem - otrreizēja izmantošana, reciklēšana un/vai neutralizēšana.

10D MĀRKŪSDZĒ / NĀPŪNĀIĒD

Valgustituru purustamise järgne käitumine. Peale valgustituru purunemist tuleb avada aken ja väljuda ruumist vähemalt 15 minutiks. Ei ole lubatud puhastamiseks kasutada tolmuimeajat. Kasutage kummitõmbekindaid ja koguge spuldri osakesid paberile või tekkurtele. Kõik kogutud jäägid tuleb kõrgjata kilekotti ja thedalt sulgeda. Pinnad puhasta niiske paberist käterätikuga või niiske lapiga. Paberist käterättik ja/või lapp ning kummikindad korja ära ja viska prügiässa. Kummikindad ja/või lapp viska ära. Lambi jääsied ei tohi korjata ühte prügiässa koos teiste jäämäärtiga. Seda tüüpi jäämused nõuavad erilist ümbertöötlamist, eriti taaskasutamist, ringlusvõtet ja/või neutraldamist.